

Calculation Example / Exemples de Calculs / Ejemplos de cálculo

- E** If switches on your calculator do not match the example below, please set switches as shown.
- The two-color display shows positive result in green and negative result in red.
- F** Si les commutateurs suivants ne correspondent pas aux exemples, placer les comme ci-dessous.
- L'affichage bicolore montre les valeurs positives en vert et les valeurs négatives en rouge.
- ES** Si los conmutadores siguientes no son mostrados como en la explicación, póngalos como sigue a continuación.
- El despliegue de dos colores saldrá a la vista resultados. Positivos en la verde y la negativa resultará en rojo.

Calculation	Operation	Print Out
2+(3x4)-5=9	2 \oplus 3 \otimes 4 \otimes 5 \ominus	0. C 2.00 + 3. = 4. = 12.00 X 12.00 + 5.00 - 9.00 X
-2x3=-6	2 \otimes 3 \otimes	2. -X 3. = 6.00 -X
3 ³ = 27	3 \otimes	3. X 3. = 9.00 X 9. = 27.00 X
1/7=0.1428571428	7 \oplus	7. \div 7. = 1.000 X 1. = 0.143 X
\$12.55+\$15.75-\$5.30 =\$23.00	1255 \oplus 1575 \oplus 530 \ominus	12.55 + 15.75 + 5.30 - 23.00 X
8+3x3.7+9 =18.8666666666	8 \oplus 3 \otimes 7 \otimes 9 \oplus	8. + 3. X 3.7 = 9.86666666664 X 9.86666666664 + 9. + 18.8666666666 X
123x756-456=56,088	123 \otimes 756 \otimes 456 \ominus	123. X 456. = 56,088.00 X
123x45+56=56,088	123 \otimes 45 \otimes 56 \oplus	123. X 456. = 56,088.00 X

Data Printout / Impression de données / Impresión de los datos

Oct. 18 2001	10 18 2001	#10.18.2001
1,860	1860 \oplus	1,860.00 +
1,420	1420 \oplus	1,420.00 +
Oct. 19 2001	10 19 2001	#10.19.2001
2,380	2380 \oplus	2,380.00 +
+) 2,200	2200 \oplus	2,200.00 +
7,860		7,860.00 X

Grand Total Calculation / Calcul du total global / Cálculo del Gran total

123+456 = 579	123 \oplus	123.00 +
488-390 = 98	456 \oplus	456.00 +
+) 655+188 = 843	488 \oplus	579.00 GT
1,520	390 \ominus	488.00 -
		390.00 -
		98.00 GT
		677.00 G
		655.00 +
		188.00 +
		843.00 GT
		1,520.00 G
		1,520.00 GX

Reverse / Inversion / Inversión de factores

10 \div 5 = 2	10 \div	10. \div
5 \div 10 = 0.5	5 \div	5. \div
		10. =
		0.50 X

Tax Calculation / Calcul de taxe / Cálculo de impuestos

Set tax rate Tax Rate = 5%	5 RATE SET TAX	5. %
Add the tax amount • Price \$2,000 without tax • Tax=? (\$100) • Selling Price with tax=? (\$2,100)	2000 TAX	2,000. 5. % 100.00 Δ + 2,100.00 \diamond
Deduct the tax amount • Selling Price \$3,150 with tax • Tax = ? (\$150) • Price without tax =? (\$3,000)	3150 TAX	3,150. 5. % 150.00 Δ - 3,000.00 \diamond
Recall tax rate	RATE RECALL TAX	5. %
Change tax rate Tax rate= 10%	10 RATE SET TAX	10. %

Item Counting / Postenzählung / Recuento de items

1,8601 1,4202 +) 2,3803 5,660	(ITEM) 1860 \oplus 1420 \oplus 2380 \oplus	1,860.00 + 1,420.00 + 2,380.00 + 003 5,660.00 X
1,8601 -1,430 1,4202 +) 2,3803 5,660	(ITEM) 1860 \oplus 1430 \oplus 1420 \oplus 2380 \oplus	1,860.00 + 1,430.00 + 1,430.00 - 1,420.00 + 003 2,380.00 + 5,660.00 X

Percentage Calculation / Calcul de pourcentage / Cálculos de porcentaje

2,000+(2,000x12%) =2,240	2000 X 12 $\% \div$	2,000. X 12. % 240.00 \diamond 2,240.00
2,000-(2,000x15%) =1,700	2000 X 15 $\% \div$	2,000. X 15. % 300.00 \diamond 1,700.00

Memory Calculation / Calcul à aide de la mémoire / Cálculos con memoria

243 x 2 = 486 +) 576 x 5 = 2,880 3,366 -) 75 + 103 = 178 3,188	243 X 2 M+ 576 X 5 M+ 75 MO 103 MO MO MO MO	243. X 2. = 486.00 M+ 576. X 5. = 2,880.00 M+ 3,366.00 MO 75.00 + 103.00 + 178.00 X 3,188.00 M- 3,188.00 MO 3,188.00 MX
--	---	---

Mark-up, Mark-down Calculation / Calcul de prix de vente, revient / Cálculo del precio de venta, coste

Mark-up Cost \$2,000 Profit=20% of selling Price Profit=?(500) Selling Price=?(2,500)	2000 X 20 M+	2,000. X 20. M% 500.00 Δ + 2,500.00 X
Mark-down Selling Price \$2,400 Profit=20% of cost Profit=?(400) Cost=?(2,000)	2400 \div 20 M-	2,400. \div 20. M% 400.00 Δ - 2,000.00 X

Delta Percent Calculation / Calcul de Pourcentage Delta / Cálculos de Delta Porcentaje

This year sales \$18,000 Last year sales \$15,000 Increased ratio =? (20%)	18000 \oplus 15000 \ominus	18,000.00 + 15,000. Δ = 3,000.00 Δ X 20.00 Δ %
--	-----------------------------------	--



Overflow / Dépassement de capacité de capacité / Rebasamiento de capacidad

550000000000 x) 23 1265000000000 (Error) (Display in red)	550000000000 X 23 \oplus	550,000,000,000. X 23. = +ERR+ 12.65000000000 X 0. C
6 \div 0 = 0 (Error)	6 \div 0 \oplus	6. \div 0. = +ERR+ 0. X 0. C

GENERAL MAINTENANCE

- Do not use or leave the calculator under direct sunlight. Areas subject to rapid temperature changes, high humidity, dust and dirt should also be avoided.
- Use a dry cloth to clean the casing of the unit. Do not use water or detergents.
- Only use the printer when the paper roll is loaded.
- Avoid using the calculator in places where there are iron filings, as this may affect the electrical circuits of the calculator.
- Do not place anything on top of the machine, particularly on top of the printer mechanism.
- Turn the calculator off before removing the plug from the electrical outlet.
- In case of electrical fault (i.e. smoke), disconnect the plug from the electrical point immediately. Keep obstacles away from the point so you can disconnect the plug at any time.

POWER ON/OFF SWITCH

-  Power On: Turns power on.
-  Power Off: Turns power off.




DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH

Used for designating the decimal point position (0 2 3 4 6) for calculated results.




+ (Add-Mode): Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculations.

F (Floating Decimal Point): All effective numbers up to 12 digits are displayed or printed.


ROUNDING SWITCH


Used for round-up [], round-off [], or round-down [] to the pre-selected decimal digits in the result.

GRAND TOTAL SWITCH

When calculations are performed with GT switch set to "ON", the totals are accumulated in the grand total memory. Each time [] is pressed, the subtotal number is printed with the symbol GT+. Press [] key to obtain the grand total followed by the symbol G<. Press [] successively to clear the grand total.

PRINT ON/OFF SWITCH





 Print Off: Entries and results will appear on the display but will not be printed out.

 Print On: Entries and results will appear on the display and printout.





ITEM COUNT SWITCH

At "n+" or "n+/-" position, the calculator count and print the number of calculation items up to 999.





< ITEM COUNTER >

When the "ITEM" switch is set at "n+", the calculator counts the number of times the [] and [] keys are pressed. When the switch is set at "n+/-", the calculator counts the number of times the [] key is pressed and subtracts from the total numbers of times the [] key is pressed.





< MEMORY ITEM COUNT >

When the "ITEM" switch is set at "n+", the calculator counts number of times [] and [] keys are pressed. When the switch is set at "n+/-", the calculator counts the number of times the [] key is pressed and subtracts from the total number of times the [] key is pressed.







< PRINTOUT OF ITEM COUNT >

When the PRINT switch is turned "ON", and the "ITEM" switch is at the "n+" or "n+/-" position, the number of items recorded by the counter can print up to three digits on the left-hand side of the paper by pressing either the [] key or the [] key for item count and [] key or [] key for memory item count.

IMPORTANT FUNCTIONS TO REMEMBER


-  **Clear Entry and Clear Key:** Press once to clear last entered value. Press again to clear all entered values except memory. This key is also used for clearing the overflow error.
-  **Equal Key:** Used for obtaining multiplication and division results.
-  **Non-Add / Subtotal Key:** Used for printing out information which does not affect the calculation such as dates and serial numbers. Figure are printed on the left-hand side of the paper. It is also used for obtaining intermediate results.
-  **Total Key:** Used for obtaining addition and subtraction results.


TAX CALCULATION FUNCTION

-  **Store a Tax Rate:** Enter the tax rate figure, then press [] to store.
-  **Recall the Tax Rate:** Press [] to recall the current tax rate.
-  **Add Tax Key:** Used for adding the tax amount to the displayed figure.
-  **Deduct Tax Key:** Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

* Note: The entered tax rate will remain stored even when the calculator is turned off. When the plug is disconnected, however, the entered rate will be deleted. In this case please enter the rate again.

OVERFLOW

In the following cases, "E" is displayed, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press [] to clear the overflow. The overflow function occurs when:

- The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
 - Dividing by "0".
 - The sequential operation speed is faster than the calculation processing speed. (Buffer Register Overflow)
- Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause either the display or the printer to malfunction, a printer error lock, or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the [] key or turn the power slide switch off and then turn it on again to restart the calculation from the beginning.

SPECIFICATIONS

Power source: AC120V, 60Hz (for USA and CANADA), AC240V 50Hz (for Australia)
 Usable temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
 Calculating Capacity: 12 digits maximum
 Dimensions: 325 mm (W) x 220 mm (L) x 74.5 mm (H) (12-51/64" x 8-21/32" x 2-15/16")
 Weight: 1.7 kg (3.75 lb)
 (Subject to change without notice)



The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

ENGLISH

ENTRETIEN GÉNÉRAL

- Ne pas utiliser la calculatrice ni la laisser exposée à la lumière directe du soleil. Les endroits assujettis à des changements rapides de température, à une humidité élevée et à l'accumulation de poussière ou de saleté doivent aussi être évités.
- Pour le nettoyage du boîtier, utiliser un chiffon sec. Ne pas utiliser d'eau ni de détergents.
- Activer l'imprimante seulement lorsqu'elle contient un rouleau de papier d'impression.
- Éviter l'emploi de la calculatrice dans les endroits poussiéreux ou dans une salle remplie de limaille de fer, car l'imprimante renferme des aimants électriques permanents.
- Ne rien placer au-dessus de l'appareil, surtout sur la tête du mécanisme d'impression.
- Mettre la calculatrice hors tension avant de retirer la fiche de la prise c.a. principale.
- En cas de problème électrique (p. ex. fumée), débrancher immédiatement la fiche de la prise. Garder la prise bien dégagée de façon à pouvoir débrancher à tout moment.

SÉLECTEUR DE MARCHE-ARRÊT

-  Marche On: Met la calculatrice sous tension.
-  Marche Off: Met la calculatrice hors tension.



SÉLECTEUR DE VIRGULE DÉCIMALE

Permet de positionner la virgule décimale pour obtenir le résultat des calculs.




+ Mode (sommés monétaires): Les fonctions addition et soustraction se font avec une décimale automatique de deux chiffres. Également pratique pour calculer les devises.

F (Virgule flottante): Tous les numéros comportant jusqu'à 12 chiffres sont imprimés ou affichés.


COMMUTATEUR D'ARRONDI AU PLUS PRÈS


Utilisé pour arrondir au chiffre supérieur [], arrondir [5/4], ou arrondir au chiffre inférieur [], selon les décimales présélectionnées pour les résultats.

MÉMOIRE GT

Lorsqu'on effectue des calculs avec le sélecteur GT réglé à «ON», les totaux sont accumulés dans le registre du total global. Chaque fois que l'on appuie sur [], le sous-total est imprimé accompagné des symboles GT+. Appuyer sur [] une deuxième fois pour obtenir le total global suivi des symboles G<. Appuyer sur [] le total est effacé.

IMPRESSION MARCHE-ARRÊT





 Impression Arrêt: Les entrées et les résultats seront affichés, mais non imprimés.

 Impression March: Les entrées et les résultats seront affichés et imprimés.





COMPTEUR DE POSTES

La calculatrice compte et imprime le nombre d'articles, pouvant aller jusqu'à 999.





<< Compteur de postes >>

Quand le commutateur du compteur de postes est placé sur "n+", la calculatrice compte le nombre de fois que les touches [] et [] ont été actionnées. Quand il est placé à "n+/-", la calculatrice compte le nombre de fois que la touche [] a été actionnée et elle soustrait de ce total le nombre de fois que la touche [] a été actionnée.





<< Compteur de postes >>

Quand le commutateur est placé sur "n+", la calculatrice compte le nombre de fois que les touches [] et [] ont été actionnées. Quand il est placé à "n+/-", la calculatrice compte le nombre de fois que la touche [] est actionnée et il soustrait du total le nombre de fois que la touche [] est actionnée.







<< Impression du comptage d'articles >>

Quand le sélecteur "PRINT" est placé sur "ON" et que celui du comptage d'articles se trouve sur n+ ou n+/-, le nombre d'articles enregistré par le compteur d'articles peut s'imprimer jusqu'à trois chiffres sur le côté gauche du papier par une pression sur la touche [] ou sur la touche [] pour le comptage d'articles et sur la touche [] ou [] pour la mémoire comptage d'articles.

FONCTIONS IMPORTANTES


-  **Touche d'Affichage/ d'Effacement:** Appuyer une fois pour annuler la dernière valeur entrée. Appuyer une seconde fois pour annuler toutes les valeurs entrées à l'exception de la mémoire. Cette touche efface également le symbole d'erreur.
-  **Touche égal:** Permet d'obtenir les résultats de multiplication et de division.
-  **Touche de non-addition / total partiel:** Imprime les chiffres qui n'entrent pas dans le calcul, comme les dates et les numéros de série, sur le côté gauche du papier. Permet également d'obtenir les résultats intermédiaires.
-  **Touche de total:** Permet d'obtenir les résultats d'addition et de soustraction.


FONCTION CALCUL DE TAXE

-  **Pour Mémoriser un Taux de Taxe:** Entrer un taux de taxe. Puis appuyer sur [] les touches pour le mémoriser.
-  **Pour Rappeler le Taux de Taxe:** Puis sur la touche [] pour rappeler le taux de taxe entré.
-  **Touche d'Addition de Taxe:** Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés
-  **Touche de Soustraction de Taxe:** Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

* Nota: Le taux de taxe doivent rester enregistrés, même si la calculatrice est fermée. Dans le cas où la mémoire tampon est déconnectée, le taux rentré peut être détruite. Dans ce cas entrer de nouveau le taux.

FONCTION DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

L'allumage du symbole « E » à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité de la calculatrice. Dans un tel cas, le clavier est verrouillé électriquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur [] pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement.

- Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à gauche de la virgule décimale.
 - La division par « 0 ».
 - Lorsque la vitesse de l'opération séquentielle est plus rapide que la vitesse de calcul. (Dépassement de capacité du registre tampon)
- Les bruits extérieurs forts ou l'électricité statique peuvent engendrer un mauvais fonctionnement de l'affichage ou de l'imprimante, un verrouillage d'erreur de l'imprimante ou une perte ou altération du contenu de la mémoire. Dans ce cas, appuyer sur la touche [], ou éteindre l'appareil puis le remettre en marche et recommencer vos calculs depuis le début.

FICHE TECHNIQUE

Source d'alimentation: AC120V 60Hz
 Température d'utilisation: 0°C à 40°C (32°F à 104°F)
 Capacité de calcul: 12 chiffres max.
 Dimensions: 325mm (La.) x 220mm (Lo.) x 74.5mm (H)
 Poids: 1,7 kg
 (Modifications possibles sans avis préalable)
 La prise de courant doit être installée près de l'équipement et doit être facilement accessible.

FRANÇAIS

MANTENIMIENTO GENERAL

- No use o deje la calculadora expuesta directamente a la luz solar. También debe evitar áreas sujetas a cambios rápidos de temperatura, y áreas de alta humedad y suciedad.
- Para limpiar la caja use un paño seco. No use agua o detergentes.
- Encienda el impresor únicamente cuando haya cargado papel para impresión.
- Evite usar la calculadora en lugares con limaduras de hierro, debido a que esto puede afectar los circuitos eléctricos de la calculadora.
- No coloque objetos sobre la calculadora, especialmente sobre el mecanismo de impresión.
- Apague el interruptor de energía antes de retirar el enchufe del tomacorrientes.
- En caso de problemas (e.g. humo), desconecte el enchufe del tomacorrientes. Para poder desconectar el enchufe en cualquier momento, mantenga despejada el área cercana al tomacorrientes.

SUMINISTRO ACTIVADO, DESACTIVADO

Suministro Activado : Activa la calculadora.

Suministro Desactivado : Desactiva la calculadora.

INTERRUPTOR



Selector de punto decimal : Utilizado para designar la posición del punto decimal para (0 2 3 4 6) los resultados.
(Modo de Adición) : Las adiciones y subtracciones son realizadas con dos dígitos decimales automáticamente. Es conveniente para cálculos monetarios.
F (Punto Decimal Flotante) : Todos los números de hasta 12 dígitos efectivos son impresos o desplegados.

CONMUTADOR

Es usado para redondear el resultado hacia arriba [↑], redondear [5/4] o redondear hacia abajo [↓] a la cantidad de decimales pre-seleccionados.

MEMORIA GT (GRAN TOTAL)

GT / [GT]
 Cuando los cálculos son realizados con el conmutador GT colocado en Activado (ON), los totales son acumulados en el registro de gran total. Cada vez que usted presiona [X], el subtotal y el símbolo GT+ son impresos. Presione [GT] por segunda vez para obtener el gran total seguido por el símbolo G+. Si se pulsa dos veces sucesivamente la tecla [GT], se borra el gran total.

IMPRESIÓN / ENCENDIDO



Impresión Desactivada : Entradas y resultados aparecerán en la pantalla, pero no serán impresos.
Impresión Activada : Entradas y resultados aparecerán en pantalla y serán impresos.

CONMUTADOR CONTADOR DE ENTRADAS

Este conmutador activa la cuenta e impresión del número de items hasta 999.

<Contador de Entradas>
 Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+, la calculadora contará el n° de veces que las teclas [F] y [E] se presionan. Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+- la calculadora contará el n° de veces que se presiona la tecla [F] y restará del total el n° de veces que se presiona la tecla [E].

<Contador de entradas de memoria>
 Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+, la calculadora contará el n° de veces que las teclas [M+] y [M-] se presionan. Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+- la calculadora contará el n° de veces que se presiona la tecla [M+] y restará del total el n° de veces que se presiona la tecla [M-].

<Impresión de la cuenta de items>
 Cuando el interruptor de impresión "PRINT" se posiciona en ON, y el interruptor de cuenta de entradas (ITEM) está en la posición n+ o n+-, puede imprimirse el número de entradas registradas por el contador, hasta tres dígitos, en la izquierda del papel, presionando la tecla [L] o la tecla [X] para la cuenta de entradas y la tecla [MC] o la tecla [M+] para la memoria de cuenta de entradas.

FUNCIONES IMPORTANTES A REC

- [CE]** **Tecla de Borrado Entrada y Borrado :** Presione una vez para borrar el último valor introducido. Presione nuevamente para borrar todos los valores, excepto la memoria, esta tecla también es usada para borrar el exceso de errores.
- [=]** **Tecla de Total / Igual :** Utilizada para obtener resultados de multiplicación y división.
- [M+]** **Tecla de No-sumar / Subtotal :** Utilizada para imprimir información que no afecta a los cálculos, tales como fechas y números de serie. Los números son impresos lado izquierdo del papel. Utilizada también para obtener resultados intermedios.
- [X]** **Tecla de Total :** Utilizada para obtener resultados de adición y sustracción.

FUNCION DE CALCULO DE IMPUESTOS

- [RATE] [SET] [TAX]** **Almacenamiento de un impuesto -** Introduzca la cifra del impuesto. Luego pulse [RATE] [SET] [TAX] para almacenar el porcentaje del impuesto.
- [RATE] [RECALL] [TAX]** **Utilización del Impuesto -** Pulse [RATE] [RECALL] [TAX] para utilizar el porcentaje de impuesto actual.
- [TAX]** **Tecla de Sumar Impuesto -** Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.
- [TAX]** **Tecla de Restar Impuesto -** Se utiliza esta tecla para deducir el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

• Nota: El ratio de cambio de divisas o el porcentaje de impuesto se queda en la memoria cuando se apaga la calculadora. Sin embargo, cuando se desconecta de la red los ratios se eliminan. En este caso introduzca otra vez el ratio.

REBOSE

En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione [CE] para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando:

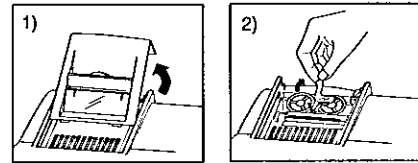
1. El resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
2. Divide por "0".
3. La velocidad de la operación secuencial es más rápida que la velocidad del proceso de cálculo. (Rebosamiento del registro de la memoria intermedia)
- La interferencia electromagnética o las descargas electrostáticas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida o alteración del contenido de la memoria. En caso de que esto ocurra, pulse la tecla [CE], y reinicie su calculadora desde el comienzo.

ESPECIFICACIONES

Alimentación: CA120V 60Hz
 Temperatura de trabajo: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)
 Capacidad de Cálculos: Máximo de 12 dígitos
 Dimensiones: 325mm (An.) x 220mm (Pr.) x 74.5mm (Al.)
 Peso: 1.7 kg
 (Sujeto a cambios sin previo aviso)
 La toma de corriente debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

**BEFORE USING THE PRINTER FOR FIRST TIME
 AVANT DE COMMENCER
 ANTES DE EMPEZAR**

- E** Remove the tape on the ink ribbon of the calculator before use.
- F** Retirez la bande sur le ruban d'encre du calcuateur avant de l'utiliser.
- ES** Quite la tapa de la cinta gris la calculadora antes de utilizarla.



**REPLACING THE INK RIBBON
 COMMENT CHANGER LE RUBAN
 COMO CAMBIAR LA CINTA**

- E** **Note:** Turn the power switch off. (Figure 3)

 - 1) Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover. (Figure 4)
 - 2) While pinching together the ribbon lock (A) in the direction of arrow, lift ribbon spools off the shafts. Discard the old ribbon and spools. (Figure 5)
 - 3) Separate the spools of new ribbon between the tape and printer head. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 6)
 - 4) When the ribbon spools have settled, release the ribbon locks. If necessary, rotate the spools until the pegs on the bottom of the spool seat themselves in the holes of the spool holder. (Figure 7)
 - 5) Rotate either spool to take up any ribbon slack, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 8)

IMPORTANT: Use only the same type of ribbon spools.

- F** **Nota:** Mettez l'interrupteur d'alimentation hors tension. (Figure 3)

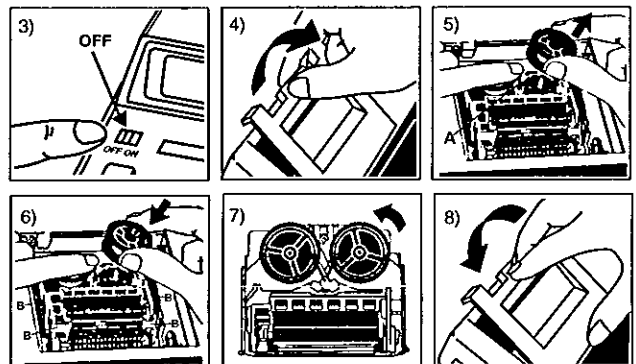
 - 1) Soulever la saillie à l'arrière du couvercle de l'imprimante, et enlever le couvercle. (Figure 4)
 - 2) Tout en maintenant le loquet du ruban (A) vers la flèche, soulevez les bobines de ruban hors des axes. Enlevez les rubans et les bobines usés. (Figure 5)
 - 3) Séparez les bobines du nouveau ruban entre le papier et la tête de l'imprimante. Faites passer par les quatre positions selon l'indicateur de ruban (B) et placez les bobines sur les axes. (Figure 6)
 - 4) Ajustez bien les bobines et relâchez les loquets. Si nécessaire, faites tourner un peu les bobines dans les deux sens jusqu'à ce que les chevilles en bas des bobines s'installent bien dans les trous du support de bobine. (Figure 7)
 - 5) Faites tourner l'une ou l'autre bobine pour tendre le ruban et assurez-vous que le ruban passe bien par les quatre points indiqués. Remplacez le couvercle de l'imprimante. (Figure 8)

NOTE IMPORTANTE: Utilisez toujours le même genre de bobine de ruban et installez le rouleau encreur comme indiqué.

- ES** **Nota:** Apáguela. (Figure 3)

 - 1) Levante la pestaña del lado posterior de la tapa de la impresora y luego retire la tapa. (Figure 4)
 - 2) Mientras sostiene el seguro de la cinta (A) en la dirección de las flechas, levante los carretes de cinta del eje. Deseche la cinta y carretes viejos. (Figure 5)
 - 3) Separe los carretes de cinta nueva entre la cinta y la cabeza de la impresora. Guíe la cinta alrededor de las cuatro guías de cinta (B) y coloque los carretes encima de los ejes. (Figure 6)
 - 4) Permita que los carretes se asienten y suelte los seguros de cinta. Si es necesario, gire los carretes hasta que las clavijas en la base encajen en los huecos del soporte de carrete. (Figure 7)
 - 5) Gire cualquiera de los carretes para templar la cinta y asegúrese que la cinta pase por las cuatro guías de cinta. Coloque nuevamente la cubierta de la impresora. (Figure 8)

NOTA IMPORTANTE: Utilice únicamente el mismo tipo de carretes de cinta y coloque la cinta de la manera indicada.



MANTENIMIENTO GENERAL

- No use o deje la calculadora expuesta directamente a la luz solar. También debe evitar áreas sujetas a cambios rápidos de temperatura, y áreas de alta humedad y suciedad.
- Para limpiar la caja use un paño seco. No use agua o detergentes.
- Encienda el impresor únicamente cuando haya cargado papel para impresión.
- Evite usar la calculadora en lugares con limaduras de hierro, debido a que esto puede afectar los circuitos eléctricos de la calculadora.
- No coloque objetos sobre la calculadora, especialmente sobre el mecanismo de impresión.
- Apague el interruptor de energía antes de retirar el enchufe del tomacorrientes.
- En caso de problemas (e.g. humo), desconecte el enchufe del tomacorrientes. Para poder desconectar el enchufe en cualquier momento, mantenga despejada el área cercana al tomacorrientes.

SUMINISTRO ACTIVADO, DESACTIVADO

Suministro Activado: Activa la calculadora.

Suministro Desactivado: Desactiva la calculadora.

INTERRUPTO

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

DECIMAL

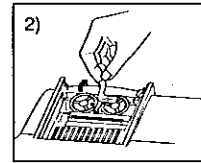
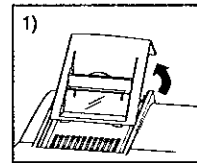
DECIMAL

DECIMAL

ESPAÑOL

BEFORE USING THE PRINTER FOR FIRST TIME AVANT DE COMMENCER ANTES DE EMPEZAR

- E** Remove the tape on the ink ribbon of the calculator before use.
- F** Retirez la bande sur le ruban d'encre du calcuateur avant de l'utiliser.
- ES** Quite la tapa de la cinta gris la calculadora antes de utilizarla.



REPLACING THE INK RIBBON COMMENT CHANGER LE RUBAN COMO CAMBIAR LA CINTA

- E** **Note:** Turn the power switch off. (Figure 3)
 - 1) Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover. (Figure 4)
 - 2) While pinching together the ribbon lock (A) in the direction of arrow, lift ribbon spools off the shafts. Discard the old ribbon and spools. (Figure 5)
 - 3) Separate the spools of new ribbon between the tape and printer head. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 6)
 - 4) When the ribbon spools have settled, release the ribbon locks. If necessary, rotate the spools until the pegs on the bottom of the spool seat themselves in the holes of the spool holder. (Figure 7)
 - 5) Rotate either spool to take up any ribbon slack, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 8)
- IMPORTANT:** Use only the same type of ribbon spools.

- F** **Nota:** Mettez l'interrupteur d'alimentation hors tension. (Figure 3)
 - 1) Soulever la saillie à l'arrière du couvercle de l'imprimante, et enlever le couvercle. (Figure 4)
 - 2) Tout en maintenant le loquet du ruban (A) vers la flèche, soulevez les bobines de ruban hors des axes. Enlevez les rubans et les bobines usés. (Figure 5)
 - 3) Séparez les bobines du nouveau ruban entre le papier et la tête de l'imprimante. Faites passer par les quatre positions selon l'indicateur de ruban (B) et placez les bobines sur les axes. (Figure 6)
 - 4) Ajustez bien les bobines et relâchez les loquets. Si nécessaire, faites tourner un peu les bobines dans les deux sens jusqu'à ce que les chevilles en bas des bobines s'installent bien dans les trous du support de bobine. (Figure 7)
 - 5) Faites tourner l'une ou l'autre bobine pour tendre le ruban et assurez-vous que le ruban passe bien par les quatre points indiqués. Remplacez le couvercle de l'imprimante. (Figure 8)
- NOTE IMPORTANTE:** Utilisez toujours le même genre de bobine de ruban et installez le rouleau encreur comme indiqué.

- ES** **Nota:** Apáguela. (Figure 3)
 - 1) Levante la pestaña del lado posterior de la tapa de la impresora y luego retire la tapa. (Figure 4)
 - 2) Mientras sostiene el seguro de la cinta (A) en la dirección de las flechas, levante los carretes de cinta del eje. Deseche la cinta y carretes viejos. (Figure 5)
 - 3) Separe los carretes de cinta nueva entre la cinta y la cabeza de la impresora. Guíe la cinta alrededor de las cuatro guías de cinta (B) y coloque los carretes encima de los ejes. (Figure 6)
 - 4) Permita que los carretes se asienten y suelte los seguros de cinta. Si es necesario, gire los carretes hasta que las clavijas en la base encajen en los huecos del soporte de carrete. (Figure 7)
 - 5) Gire cualquiera de los carretes para templar la cinta y asegúrese que la cinta pase por las cuatro guías de cinta. Coloque nuevamente la cubierta de la impresora. (Figure 8)
- NOTA IMPORTANTE:** Utilice únicamente el mismo tipo de carretes de cinta y coloque la cinta de la manera indicada.

FUNCIONES IMPORTANTES A REC

- CE** **Tecla de Borrado Entrada y Borrado:** Presione una vez para borrar el último valor introducido. Presione nuevamente para borrar todos los valores, excepto la memoria, esta tecla también es usada para borrar el exceso de errores.
- =** **Tecla de Total / Igual:** Utilizada para obtener resultados de multiplicación y división.
- Σ** **Tecla de No-sumar / Subtotal:** Utilizada para imprimir información que no afecta a los cálculos, tales como fechas y números de serie. Los números son impresos lado izquierdo del papel. Utilizada también para obtener resultados intermedios.
- X** **Tecla de Total:** Utilizada para obtener resultados de adición y sustracción.

FUNCION DE CALCULO DE IMPUESTOS

- RATE SET TAX** **Almacenamiento de un impuesto:** Introduzca la cifra del impuesto. Luego pulse **RATE SET TAX** para almacenar el porcentaje del impuesto.
- RATE RECALL TAX** **Utilización del Impuesto:** Pulse **RATE RECALL TAX** para utilizar el porcentaje de impuesto actual.
- TAX** **Tecla de Sumar Impuesto:** Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.
- TAX** **Tecla de Restar Impuesto:** Se utiliza esta tecla para deducir el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

• **Nota:** El ratio de cambio de divisas o el porcentaje de impuesto se queda en la memoria cuando se apaga la calculadora. Sin embargo, cuando se desconecta de la red los ratios se eliminan. En este caso introduzca otra vez el ratio.

REBOSE

En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación siguiente no es posible, presione **CE** para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando:

1. El resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
 2. Divide por "0".
 3. La velocidad de la operación secuencial es más rápida que la velocidad del proceso de cálculo. (Rebosamiento del registro de la memoria intermedia)
- La interferencia electromagnética o las descargas electrostáticas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida o alteración del contenido de la memoria. En caso de que esto ocurra, pulse la tecla **CE**, y reinicie su calculadora desde el comienzo.

ESPECIFICACIONES

Alimentación: CA120V 60Hz
Temperatura de trabajo: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)
Capacidad de Cálculos: Máximo de 12 dígitos
Dimensiones: 325mm (An.) x 220mm (Pr.) x 74.5mm (Al.)
Peso: 1.7 kg
(Sujeto a cambios sin previo aviso)
La toma de corriente debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

